

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號五六一第卷八十八第紙聞新) Wednesday Feb. 23 1977 (Vol. 38 No. 165 Page 1)

報價目表	
零售每份	一毛五
每月	三元五毛
每季	十元五毛
半年	二十一元
全年	四十二元
廣告	另議



(歲次丁巳年 正月大 初六日)

聖公主教呼籲國際制裁 狂人阿敏親殺主教

(沙林美聯社電) 坦贊尼厄國官報「每日新聞」記者報導，烏干達狂人阿敏實際上係親自槍殺呂雲大主教。據報，阿敏總統親自率領兩名士兵，強迫其承認殺害呂雲。呂雲名士兵被呂雲逼得向阿敏跪下，阿敏更加暴跳如雷，加以毆打罵罵，親自用手槍開槍射擊呂雲左胸一彈，頭部一彈，目擊者洩露呂雲屍體之兩彈孔。其後阿敏命令拖出屍體。

屍首置於兩部長屍體之旁，開車運出，安排殮葬，欺騙國際。

(華盛頓美聯社電) 美國公會華府主教華爾克呼籲國際排斥烏干達於所有國際組織之外，他說，自從阿敏暴君執政之後，至少已經有五萬件此類所謂「車禍」人案發生。

卡特在致悼悼會中說，呂雲大主教是一位善良而受到尊敬之宗教領袖。

法驅逐兩蘇聯間諜 南韓更換駐美大使

(巴黎路透電) 法國週未驅逐兩名蘇聯外交官出境，指其從事間諜活動，偷竊法國航空工業機密。

(漢城美聯社電) 南韓駐美大使韓平春(譯音)今日辭職，由國務院任命金陽石(譯音)接替。韓平春曾與韓大使，係涉嫌賄賂有關。

王幸男傳被國特拘捕

(特訊) 台北消息：「中國時報」最近報導，王幸男(譯音)妻(陳美霞)在美國華盛頓舉行記者招待會，控訴王幸男係自香港飛來美國，被國特拘捕。王幸男係於一月七日自香港飛來美國，被國特拘捕。王幸男係於一月七日自香港飛來美國，被國特拘捕。

王妻在美有此揭露 引起香港國際注意

在對王幸男進行最後一天審訊時，被准許出庭聽審的王幸男之妻陳美霞，在對王幸男進行最後一天審訊時，被准許出庭聽審的王幸男之妻陳美霞，在對王幸男進行最後一天審訊時，被准許出庭聽審的王幸男之妻陳美霞。

加國聖公主教要求 聯合國調查烏干達

(多倫多訊) 加國聖公會大主教史葛昨要求聯合國人權委員會調查有關烏干達聖公會大主教及兩名內閣部長被殺害之真相。

史葛由內瓦趕返加拿大，昨週末為在烏干達被殺之聖公會大主教作悼念彌撒。

古壁組成七人委員會 測驗分離獨立民意

(滿地可訊) 古壁人民黨大會已提名七人委員會，準備為古壁獨立作民意測驗。七名委員由三位省閣廳長及四位黨員組成，將於六月十五日前提出報告。大會並計劃四月起籌款一百廿萬元作為民意測驗活動之費用。

據報，人民黨人數自十一月以來已增加百分之四十五，到達十三萬八千人，籌款亦增加四倍。

李域斯車斃老人案 是否審訊明日決定

(滿地可訊) 古壁司法廳宣佈，省長李域斯於二月六日駕車撞斃十二歲之陶利亞一案，認不需要在刑事上負何責任。對是否公開審訊一節，明日將作決定。但陶利亞之律師，須研究所有事實，然後決定是否追究該案之需要。

古壁如獨立尤甚古巴威脅美國 陶杜在美國國會演詞各方讚揚

(華盛頓訊) 陶杜今日說，假如古壁脫離加拿大，其對美國之影響可能尤甚於古巴。陶杜在國會演說時，獲得各方讚揚。陶杜在演說中，強調古壁人民對獨立之渴望，並指責加拿大政府對古壁問題之處理方式。

陶杜在演說中，獲得各方讚揚。陶杜在演說中，強調古壁人民對獨立之渴望，並指責加拿大政府對古壁問題之處理方式。

新民主黨亦讚陶杜

(渥太華訊) 新民主黨領袖布洛索特昨日在國會演說，對陶杜在美國國會之演說表示讚揚。布洛索特指，陶杜之演說顯示古壁人民對獨立之渴望，並指責加拿大政府對古壁問題之處理方式。

范斯翰旋徒勞無功 中東和平遙遠崎嶇

(華盛頓訊) 卡特總統今日表示，美國在中東必須擔任艱辛角色，但真正解決中東問題之關鍵仍在於中東人民。卡特今日接見自中東而來之范斯翰，范斯翰報告說阿拉伯及以色列雙方皆有渴望和平之意，但仍分歧太深，以致和平之道仍為崎嶇遙遠。

古壁省人移民美國 投資四萬五千元可獲移民簽證

(滿地可訊) 據太陽報消息：美國移民官員稱：古壁人查詢移民美國手續之數大增。這是自去年十一月古壁人民黨獲選後所產生的現象。美國最近更改移民法例，使有資格人士更易移民美國，引致古壁人民興趣更大。

蘇太空人飛回地球 兇暴屠殺基督千人

(沙林美聯社電) 烏干達狂人阿敏大主教，蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。

狂人阿敏大開殺戒 兇暴屠殺基督千人

(沙林美聯社電) 烏干達狂人阿敏大主教，蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。

陶杜卡特趣談語錄

(本報綜合電訊報導) 陶杜初與卡特對談時，謂卡特無拘無束，使他高興。卡特即說：會與陶杜談到一見如故故，愉快，自然無拘無束，正象徵美加兩國友誼之如日中天。陶杜謂美加兩國友誼，幾乎無事不互相關係影響。又說：此是帶來加國人民之友誼關係，並讚美卡特之傑出才能，希望不久能邀請到卡特來加拿大訪問。

古壁省人移民美國 投資四萬五千元可獲移民簽證

(滿地可訊) 據太陽報消息：美國移民官員稱：古壁人查詢移民美國手續之數大增。這是自去年十一月古壁人民黨獲選後所產生的現象。美國最近更改移民法例，使有資格人士更易移民美國，引致古壁人民興趣更大。

蘇太空人飛回地球 兇暴屠殺基督千人

(沙林美聯社電) 烏干達狂人阿敏大主教，蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。

狂人阿敏大開殺戒 兇暴屠殺基督千人

(沙林美聯社電) 烏干達狂人阿敏大主教，蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。

省長被指無力管轄 省長被指無力管轄

(渥太華訊) 新民主黨議員布明在國會演說，指省長無力管轄其轄區。布明指，省長在處理省內事務時，表現無力，未能有效解決省內問題。

聯邦省份無權獨立 聯邦省份無權獨立

(沙林美聯社電) 前日相聲言若說，加拿大是一個聯邦，省份無權要求脫離獨立。即如美國內戰時期，南方省份一樣無權脫離國家。

古壁省人移民美國 投資四萬五千元可獲移民簽證

(滿地可訊) 據太陽報消息：美國移民官員稱：古壁人查詢移民美國手續之數大增。這是自去年十一月古壁人民黨獲選後所產生的現象。美國最近更改移民法例，使有資格人士更易移民美國，引致古壁人民興趣更大。

蘇太空人飛回地球 兇暴屠殺基督千人

(沙林美聯社電) 烏干達狂人阿敏大主教，蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。

狂人阿敏大開殺戒 兇暴屠殺基督千人

(沙林美聯社電) 烏干達狂人阿敏大主教，蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。蘇聯兩名太空人今日由俄國返回地球。

省長被指無力管轄 省長被指無力管轄

(渥太華訊) 新民主黨議員布明在國會演說，指省長無力管轄其轄區。布明指，省長在處理省內事務時，表現無力，未能有效解決省內問題。

聯邦省份無權獨立 聯邦省份無權獨立

(沙林美聯社電) 前日相聲言若說，加拿大是一個聯邦，省份無權要求脫離獨立。即如美國內戰時期，南方省份一樣無權脫離國家。

省長被指無力管轄 省長被指無力管轄

(渥太華訊) 新民主黨議員布明在國會演說，指省長無力管轄其轄區。布明指，省長在處理省內事務時，表現無力，未能有效解決省內問題。

當鐸士節打車行

委任馬迪倫先生為推銷代表，本行特約經銷「護和牌」(VOLVO)名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，當鐸士節打車行是全埠最好買賣的專行



馬迪倫 Alan Mar
Phone 685-1221
請即日來見我們.....

DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

屋主自售(鳥埠)

近市政府，樓上樓下各三睡房，存屋本約九千九百方尺，土庫裝修整潔，現收租八百元一月，租金極平，只取定銀壹萬元，全價七萬九千五百元，屋主電話：二六九七五二，313 4th Street, New Westminster, B.C.

承接接泥水木工程
忠誠為僑胞服務
昌記油漆公司
電話：五五四一七五〇

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

港彩飯碗
黃萬壽飯碗
中國風景園型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新到各色貨品



天龍八部

四十回

機密書信：(一四七三)

金庸著

既不招架，亦不閃避，一動也不動的挨了一掌，跟着從懷中又取出一隻小盒，伸指沾些油膏，塗在臉上，登時消腫退毒，一個打得快，一個打得慢，這人一來，兩人頭頭火火，齊消了，旁人看着，無不好笑，只聽得趙錢孫長嘆一聲，聲音悲切哀怨之至，說道：「原來如此，原來如此。唉，早知如此，悔不當初，受她打幾掌，又有何難？語聲之中，充滿了悔恨之意，譚靈幽道：「你給我打一掌，總是非還打不可，從來不肯相讓半分，趙錢孫呆若木鷄，站在那地，怔怔的出了神，追憶昔日情事，這小師妹嬌小玲瓏，愛使小性兒，

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經營
各江雜貨
各款丸散
各款罐頭
各款臘味
各款鮮肉
各款海鮮
各款生果
各款乾貨
各款雜貨
各款批發
各款零售
各款批發
各款零售

日昇豆腐公司
300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精選上品
清甜可口
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

裝修
水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費估價。電話：三二一六四五〇林。

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-8848, 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相。
影相沖曬，每張五分
彩相射印，每張五分
照相快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

益豐茶室
Yick Fung Teo Room
37 F. Pender Street Vancouver 4 B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
一切工作 保潔滿意
76-9612 776-6872

裝修或修理水喉、裝修理煤氣爐

陳健鏞
Kinson Chan
成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm. #11A-501 Main St.,
Vancouver, B.C.
公司：685-1821
住家：321-2121

Gary Tse Realty Ltd.
#8-428 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	18.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
中國日報	9.00			106.00
中國日報	1.32			13.00
中國日報	5.00			18.00
中國日報	1.80			10.00
中國日報	3.00	4.50	6.00	9.00
中國日報	15.60	23.40	31.20	13.50
中國日報	10.80	16.20	21.60	13.50
中國日報	3.00	4.50	6.00	5.50
中國日報	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國日報	3.00	4.50	6.00	(航空)
中國日報	4.02	6.00		8.00

蔣佐治電視公司
一九七七年二十六寸全原色彩色電視
機原價九百元特價六百九十九元其餘款
式一律平賣可充限期欲買又平又靚彩色
電視機請到蔣佐治電視公司選購
地址：二一六一喜士定東街
電話：式五三一九四三四

左筆權
華哥溫到初港香由

精批命理，標準命相
卜易卦，天星擇日
清研陰陽風水定向
接批外埠命書
新到寶書，請臨移玉
寓：溫哥華唐人區
華商大馬路
文華商業大廈
二樓候教

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3355 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874 1934

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

長城公司
GREAT WALL CO.
289 East Ave. 電話六六九 零八五

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266. Cable "Lemanco"

購徵
業物產地港香

每天新鮮鷄應市
冷氣開放，新型設備



「你們一定還有金條或美鈔，收...

藏身秘密地方，趕快從實供出，不然的話，莫怪無情！...

黃金是有，是內人從家用項下省得來的，但地方不靖，都放進銀行的保險箱內...

兇徒是氣憤，蹣跚提高手肘，向余程萬的胸際撞過去...

虎貴將軍伏屍新村的...

虎貴將軍伏屍新村的...

虎貴將軍伏屍新村的...

虎貴將軍伏屍新村的...

虎貴將軍伏屍新村的...

虎貴將軍伏屍新村的...

虎貴將軍伏屍新村的...

家酒大園名... 華慶酒樓三層... 酒名部... 粵港名廚「吳群」...

泰興有限公司... 新到大帮... 超等味精... 冰霜明蝦...

快捷冷氣工程公司... Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd. 專科承接修理，大小商業冷...

虎貴將軍伏屍新村... 虎貴將軍伏屍新村的...

龍馬三鞭大補酒... 補血少肝脾衰弱慢性萎痺...

宮樹鹹酒、宮樹味酒... 酒力最強，為最高級中西簡餐...

加拿大首推... 人壽保險公司... 專人代理伍偉輝...

永興裝修公司... 油漆做木、土庫間格、水喉廁所...

中和行公司... 飛枝特產... 總代理... 片參海...

龍鳳餅家... LOONG FOONG RESTAURANT & BAKER... 247 Keefer Street, Vancouver, B.C.

斯毛修理汽車... Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St. Vancouver, B.C.

諾里冷氣工程公司... 專科大小商業房冷氣工程...

Block Bros Realty Ltd. 5842 Cambie St. Van. B.C. 733-4736

商業樓及柏文... 1. 四年新兩個舖位及八間柏文...

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 306 Main St. 684-1377

利煙草有限公司... Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.

通用電器行... TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

富劉... 油漆、土木工程... 承接裝修...

雙喜食品廠... 正宗香港式高級食品... Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St. Vancouver

日昌豆腐廠... YET CHONG CO. 溫哥華跑馬街三四八號

奇華餅家... KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117

華強公司... KENWARD CO. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.

裕華國貨百貨公司... Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9

許銘忠... 價廉物美... 忠許銘忠... 價廉物美...

Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St. Vancouver 4, B.C. Phone: 253-4558

鳳城小館... 鳳城風味... 營業時間：上午十一時至凌晨二時

英華旅行社... GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. Ford Building 四樓 Ste. 417-193 E. Hastings Street

納偉旅行社... Love & White Travel 3746 Main St. or 188 E. Pender, Van. B.C.

宏海承接土木大... 房屋改建、商店裝修、土庫間格...

英皇電器修理工程... 合格牌照、新裝電火、免費估價、電器修理...

周慶權視光學博士... 精配隱形眼鏡... JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD. OPTOMETRIST TEL. 685-8231

廠麵旗花... Northwest Food Products Limited 355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

昌肉食公司... DOLLAR MEAT STORE 108 E. PENDER STREET TEL. 681-1052

納偉旅行社... 香港：499... 除上列之特價機票來回香港外...

宏海承接土木大... 承接小工程... 承接小工程...

英皇電器修理工程... 承接小工程... 承接小工程...



狄仁傑火燒雲林寺

寺踏雲林中，雖百餘步。則在善兆，遂憤然返。狄公又於夜中，使...

雲林寺，又係大庵也。住尼姑亦數十人。探尼庵，登其庵頂下窺，果見寺...

雲林寺，又係大庵也。住尼姑亦數十人。探尼庵，登其庵頂下窺，果見寺...

雲林寺，又係大庵也。住尼姑亦數十人。探尼庵，登其庵頂下窺，果見寺...



廣東人過春節的習俗

廣東人過春節，各地互有不同習俗。在海外，你的親友如來自不同縣份的...

廣東人過春節，各地互有不同習俗。在海外，你的親友如來自不同縣份的...

廣東人過春節，各地互有不同習俗。在海外，你的親友如來自不同縣份的...

卡城中西餐館出讓

生意暢旺，每年生意約二十五萬元，餐館面積一千六百餘方呎，年租六百二十元...

生意暢旺，每年生意約二十五萬元，餐館面積一千六百餘方呎，年租六百二十元...

生意暢旺，每年生意約二十五萬元，餐館面積一千六百餘方呎，年租六百二十元...

祝農曆新年

敬啟者，慶祝農曆新年，恭賀新禧。...

敬啟者，慶祝農曆新年，恭賀新禧。...

敬啟者，慶祝農曆新年，恭賀新禧。...

恭賀新春

聯誼會新春聯歡會，恭賀新春。...

聯誼會新春聯歡會，恭賀新春。...

聯誼會新春聯歡會，恭賀新春。...

仲威士木工程

代客設計，興建樓宇，裝修土庫，水電齊全，大小工程，一律歡迎。

代客設計，興建樓宇，裝修土庫，水電齊全，大小工程，一律歡迎。

代客設計，興建樓宇，裝修土庫，水電齊全，大小工程，一律歡迎。

凱淘礦務有限公司

ALTO EXPLORATION LTD. (N.P.L.)

PACIFIC CENTRE, BOX 10084, 700 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, B.C. V7Y 1B6 TEL. (604)687-8504

公開介紹礦務消息 投資佳音

卑詩省雲高華島西岸歷史記載有豐富礦源，如鐵、銅、金、銀等礦，在本世紀末，礦產業非常活躍，專家感覺驚奇，礦石浮面，可以目見，有一位礦業專家說：「該地區有無限量的礦產資源，有無價之寶的礦石，我們有良好的設備，真是卑詩省之廣大礦場發展地。」

時代演變，探礦人走向內陸之綠色地區發展，忽畧了西岸之富藏，時勢循環今又再發現西岸之富源，因為我們採用新式科學設備，專長技術人材，新式探礦機器，因此前人認為是低級之礦石，無人採發之礦地，今成為有利可獲之豐藏。

最近出產之礦場如「直布羅陀」及「朗諾」兩礦，日後備礦石產量達數百萬噸之數，這是最顯明的例子。在「埃塔山谷」之「華利銅礦」預算早期出產超過千萬噸之銅石質出產。

卑詩省現任社會信託黨主政，主張自由企業政策，對於礦業法例，大有改善，鼓勵發展礦務，近年來礦務在卑詩省已開始活躍，舊礦場之紀錄，已重新檢討研究開採。

凱淘礦務公司擁有兩塊礦源地

凱淘礦務公司辦事處於雲高華埠，擁有廣大礦地，位於雲高華島西岸，離亞板爾礦場非奴區約廿三英里，已開始採探及地質測驗，研究已顯出有兩個礦源地探探石質化驗，成績甚高，包括有銅質 0.60% 黃金 0.16% 銻 3.0% 銀質 0.01%

根據一九七六年八月份，礦務工程師亞威工程師之報告，建議計劃，本公司進行開採礦地工程，及挖地道採取礦石樣本及測量地質，如果進行順利，即可開始鑽地採石等工作。

凱淘礦務公司現在開始發售首期普通股票十五萬股，每股式毫，台端欲知礦務情況，及有關礦地工程報告資料等，歡迎填寫付上之表格，連同有郵票付上之信封寄回，本公司當樂意將詳情奉告，不用台端分文。

凱淘礦務有限公司負責人：

董事會： THE BOARD OF DIRECTORS:

律師： 咩非大律師 Kenneth C. Murphy, Q.C. President 總理

羅拔臣 Barrister & Solicitor Victoria, B.C.

地質礦務 Andrew Robertson Director 董事

工程師 Geological & Mining Engineer Vancouver, B.C.

陳錦輝 Paul K. W. Chan Secretary & Director 董事兼秘書

商人 Business Executive Victoria, B.C.

吳植棠 Jack T. Eng Director 董事

商人 Business Executive

僑胞欲知詳情，請寫下列表格當即免費奉本公司礦務詳細資料

姓名：NAME: _____

地址：_____

電話：Telephones: Bus _____ Res: _____

凱淘礦務有限公司

ALTO EXPLORATION LTD. (N.P.L.)

P.O. Box 10084-Pacific Centre

700 W. Georgia St., Vancouver, B.C.

V7Y 1B6 Tel: 687-8504

Sir:

Kindly send me your Market Comments, and continuing information on the progress of ALTO EXPLORATION LTD. (N.P.L.) It is understood that this service is without obligation on my part -- and is FREE.

百多餐館出讓

位於通中，左右旅館，鄰近碼頭，交通便利，用具齊全，取價相宜，如有有意者，來信面議，均表歡迎。 Victor Cafe 6221 Artye St. Port Alberni B.C. Phone: 723-9911

報稅好消息

包收包送

專門人材，用新方法，保你有「銀」收，每份只由五元起。請即電 253-0154

亞省旺唐人餐館出賣

生意良好，架牛齊備，樓上住家，有意者請洽或電話 362-3141 No. 121 1st St. W. Brooks Alta.

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. V6A 1S9 PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由雲高華一九七七年五月廿一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電 683-5656 詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華打街東七十一號

屋主減價自賣

四萬四千九，四睡房，另七車二睡房，現租出 1965 Charles St. 電 879-6068

有舊翻新屋出賣

主人自賣，有四個房，另土庫有一個房，土庫每月能收租百七十五元，價銀五萬八千五百元，星期六及星期日上午十時至下午六時開放參觀。

4211 Dundas Hwy. Ph. 298-5988

果舖連實業出賣

位於高爾林新建果舖生意連實業舖主自賣，有意者請電話：五二一三三〇〇

Jim Lee, Club Gate Box 28 Malting, Man. ROL 1B0 Phone 545-2227

一睡房新柏文平售

市中心西高街區交通便近，市海邊，環境優美，車房地地花園 663-3868

均安號

Quon On Company Limited 438 Main Street Vancouver 4, B.C. Telephone 681-1025-681-2731

代理各航空公司飛機客票 代理特安亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

聘請料理旅館工人

包住，工從優，通曉英語，有旅館工作經驗，夫婦更合電六八三一九九六式

家庭汽車修理廠

如有壞車，不可憂慮，請直接駛車來本廠修理，特長修理各廠大小汽車機器，工作精良，保證滿意，免費估價，取一六四打打。街與黃街而治。

350 Kinross Ave. Across from Blinnore Hotel Vancouver. Phone: 873-8396

商店及三睡房屋出賣

位於 4626 Canada Way. 全價六萬四千五百元。供收租銀，請洽經理人參閱，實業或業生存貨。電話：Tel 521-3341

Ward, W. 556-558, Janin Rly. Ltd.

生意出賣

茲有馳名食物製成廠出讓，產品銷路廣，大每年生意二百餘萬元，有意者請移步一六四打打。街與黃街而治。

兩層商業磚樓

城多利夾四十九街旺區，約廿年新，吉舖二千一呎，可一開二，合做各行生意，樓上兩單位，舖後停車場，地闊卅九呎，一八呎，價十六萬九。

與余怡 ANDY CHAN 電二九一六六六四 百信實業公司電六八四一八〇二五 粵語電 711-802 號

聯房文租出賣

五五〇號第六街東，七五〇號第七街東，六六號第六街東，八八號第七街東，六六號第六街東，八八號第七街東，六六號第六街東，八八號第七街東。

550 Irving St. (at Simpson St) 550 Irving St. (at Simpson St) 550 Irving St. (at Simpson St) 550 Irving St. (at Simpson St)

五房開平房屋出賣

請參觀 1495 E. 33rd Ave. (at Knight Rd.) 雅潔豪華，土庫有房，相連平房，角大地段，公園對面與華麗風景。

參觀日期：電 業 867 1648

樓下出租

兩房雙廳，廚房雪櫃爐頭，包暖氣電，近學校，各自門口，浴室齊備。電話：式五四一三四六五。

西人三睡房平房

位城多利及五十四街，一睡房，新石米牆，位街角四十七呎地，有車房，雙車房，室內一塵不染，裝修刻意求精，價五萬九千九。

全層兩房一廳出租

六十三街二七六號浴廁齊備，晚八時至十二時電六八九一八〇三六馬

裝修絕緣料禦寒暑

家庭免費估價 欲知詳情，電：876-7356 City Wide Insulation

土庫裝修

承接一切大小木工程，工作快捷，免費估價 電話 253-3075

果舖出讓

適合家庭營業，前舖後居有意請電話：738-3423 張君。

屋主急售

位於 1608 Grant St. 十六年新硬木地板，三睡房，一廳，兩廁，七車房，二房一廳，兩廁，浴室，售六萬四千元，隨時約電看電：435-7043

均安號

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到 代理特安亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

